



DAWLADDA DEEGAANKA SOOMAALIDA ITOOBIYA  
**DHOOL GAZETA**

**Somali Regional State of Ethiopia**

**የኦሞላ ስልጣን ክልላዊ መንግሥት**

Qimaha ያንዱ ዋጋ Unit Price ብር	Dhool Gazeta Waxaa soo Saara Golaha Xildhibaanada Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya	392
Bayaan Tirsi 154/2008 Bayaanka Dib Loo Habeeyay ee Aasaasida Xafiiska Horumarinta Beeraha & Khayraadka Dabiciiga .....Bog 1	ገጽ 1፣ 154/2008 የግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ልማት ቢሮ እንደገና ለማቋቋም የወጣ አዋጅ.....ገጽ 1	Proclamation No. 154/2016 Agriculture And Natural Resource Development Bureau Reestablishment Proclamation .....Page 1

**BAYAAN TIRSI: 154/2008**

**BAYAANKA DIB LOO HABEEYAY  
 EE AASAASIDA XAFIISKA  
 HORUMARINTA BEERAHA &  
 KHAYRAADKA DABICIGA**

Maadaama ay lagama maamaan noqotay in dib loo habeeyo bayaankii lagu aasaasay Xafiiska Horumarinta Horumarinta Beeraha iyo Khayraadka Dabiciiga.

Sidaas awgeed, golaha Xildhibaanada deegaanka soomaalida Itoobiya isaga oo ka duulaya Qodobka 49<sup>aad</sup> 3 (B) ee Dastuurka dib loo habeeyay ee Dawlada Deegaanka Soomaalida Itoobiya waxaa la bayaamiyay sidan:

**Qaybta Koowaad  
Guud ahaan**

Qodobka 1<sup>aad</sup> **Ciwaan Gaaban**

Bayaankan waxa loogu yeedhi karaa “Bayaanka Dib loo habeeyay ee Aasaasida Xafiiska Horumarinta Beeraha & Khayraadka Dabiciiga ee Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya ee Bayaan Tirsi 154/2008”

Qodobka 2<sup>aad</sup> **Qeexid**

Bayaankan dhexdiisa erayada hoos ku qorani waxay leeyihiin

**አዋጅ ቁጥር 154/2008**

**የግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ልማት ቢሮ እንደገና  
 ለማቋቋም የወጣ አዋጅ**

የቀድሞ የአንስሳት፣ ግብርናና ገጠር ልማት ቢሮ ማቋቋሚያ አዋጅ እንደገና ማሻሻል አስፈላጊ ሆኖ በመገኘቱ፤

ስለዚህ የኢትዮጵያ ሱማሌ ክልል ምክር ቤት በተሻሻለው የኢትዮጵያ ሱማሌ ክልላዊ መንግሥት ህግ-መንግሥት አንቀጽ 49(3, ሀ) መሠረት የሚከተለው አውጇል፡፡

**ከፍል አንድ  
ጠቅላላ**

**1. አጭር ርዕስ**

ይህ አዋጅ «በኢትዮጵያ ሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ልማት ቢሮ እንደገና ለማቋቋም የወጣ አዋጅ ቁጥር 154/2008 ተብሎ ሊጠቅስ ይችላል፡፡

**2. ትርጓሜ**

የቃሉ አግባብ ሌላ ትርጓሜ የማያሰጥ ካልሆነ በስተቀር በዚህ አዋጅ ውስጥ፡-

**PROCLAMATION NO 154/2016**

**THE REESTABLISHMENT  
 PROCLAMATION OF BUREAU  
 AGRICULTURE AND NATURAL  
 RESOURCE DEVELOPMENT**

**WHEREAS** it has been found necessary to revise The Proclamation to Provide for the Reestablishment of Bureau Agriculture and Natural Resource Development

**NOW, THEREFORE,** in accordance with Article 49(3, A) of the Revised Constitution of the Somali Regional State of Ethiopia, the council of the regional state hereby proclaimed as follows:

**PART ONE  
 GENERALITY**

**1. Short Title**

This Proclamation may be cited as the “Reestablishment Proclamation of Bureau Agriculture and Natural Resource Development of Somali Regional State of Ethiopia, Proclamation No. 154/2016”

**2:- Definitions**

Unless the context requires otherwise in this proclamation:-

1. “**Khayraadka Dabiiciga ah**” waxa loola jeedaa Dhulka, Dhirta, Carada iyo waxyaabaha lahal maala.
2. “**Xafiis**” waxaa loola jeedaa Xafiiska Horumarinta Beeraha & Khayraadka Dabiciga ee lagu aasaasay bayaankan.
3. “**Deegaan**” waxaa loola jeedaa deegaanka soomaalida Itoobiya ee lagu aasaasay Qodobka 47<sup>aad</sup> ee Dastuurka Dawladda Dimoqraadiga federaalka Itoobiya.

Qodobka 3<sup>aad</sup> **Aasaasida iyo Cidda Xafiisku hoos tagayo**

1. Waxaa bayaankan lagu aasaasay Xafiiska Horumarinta Beeraha & Khayraadka Dabiciga ee Dawladda Deegaanka Soomaalida Itoobiya oo wixii hada ka dambeeya loogu yeedhi doono “Xafiis”, ahna hay’ad dawli oo iskeed u madax bannaan islamarkaana leh jiritaan sharciyeed.
2. Xafiisku wuxuu hoostagaya Golaha Hawl fulinta Deegaanka iyo Madaxweynaha Deegaanka.

Qodobka 4<sup>aad</sup> **Qaab-dhismeedka Xafiiska**

1. Xafiisku wuxuu yeelanayaa:-
  - b) Madax xafiiseed iyo ku xigeen ay soo magacaabaan Golaha hawl fulinta Deegaanku kadib marka uu Madaxweynahu soo hordhigo.
  - t) Geedi socodyada iyo shaqaalaha kale ee lagama maarmaanka u ah shaqada.
2. Xaruunta Xafiisku waa magaalada Jig-jiga, haddana wuxuu gobolada iyo degmooyinka ku yelan karaan laamo hadba sida baahidu tahay.

Qodobka 5<sup>aad</sup> **Ujeeddooyinka Xafiiska**

Waa sidii uu bulshada deegaanka Xoolo dhaqatada ah loogu bedeli lahaa Xoolo dhaqato beeroley loona horumarin lahaa Beeroleyda iyo dalagyada faa’iidada u leh shacabka Deegaanka.

1. «**የተፈጥሮ ሀብት**» ማለት መሬት፣ ደን፣ አፈር እና ሌሎች ተዛማጅ ሀብትን ይጨምራል፤
2. «**ቢሮ**» ማለት የግብርና እና ተፈጥሮ ሀብት ልማት ቢሮ ነው፤
3. «**ክልል**» ማለት በኢትዮጵያ ዲሞክራሲያዊ ሪፐብሊክ ህግ-መንግሥት አንቀጽ 47 የተጠቀሰው የኢትዮጵያ ሱማሌ ክልል ነው፤

**3. ስለቢሮ መቋቋምና ተጠሪነት**

1. በኢትዮጵያ ሱማሌ ክልላዊ መንግሥት የግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ልማት ቢሮ ከዚህ በኋላ «ቢሮው» እየተባለ የሚጠራ የህግ ሰውነት ያለውና ራሱን የቻለ የመንግሥት መ/ቤት ሆኖ በዚህ አዋጅ ተቋቋሟል፤
2. የቢሮው ተጠሪነት ለክልሉ አስፈጻሚ ምክር ቤትና ለክልሉ ፕሬዝዳንት ይሆናል፡፡

**4. ስለቢሮው አቋም**

1. ቢሮው፡-
  - ሀ) በፕሬዝዳንቱ አቅራቢነት በአስፈጻሚ ምክር ቤት የሚሾም አንድ ቢሮ ኃላፊና ምክትል ቢሮ ኃላፊ ይኖሩታል፤
  - ለ) ለሥራው አስፈላጊ የሆኑትን የሥራ ሂደቶችና ሌሎች ሠራተኞች ይኖሩታል፡፡
2. የቢሮው ዋና መስሪያ ቤት ጅግጅጋ ከተማ ውስጥ ሆኖ እንደአስፈላጊነቱ በዞኖችና በወረዳዎች ቅርንጫፍ ጽ/ቤት ሊከፍት ይችላል፡፡

**5. የቢሮው ዓላማዎች**

የክልሉን አርብቶ አደር የሆነው ህብረተሰብ ወደ ከፊል አርብቶ አደርነት በመቀየር ለአርሶ አደሩ እና ለክልሉ ህዝብ ፋይዳ ያላቸው ምርቶችን እንዲላማ ማድረግ ነው፡፡

1. “**Natural Resource**” means the land, forestry, soil and other related Resources.
2. “**Bureau**” Means the Bureau of Agriculture and Natural Resource Development of Somali Regional State of Ethiopia established hereof.
3. “**Region**” means the State of Ethiopian Somali established under Article 47 of the Constitution of the Federal Democratic Republic of Ethiopia

**3:- Establishment and Accountability of the Bureau**

1. The Bureau of Agriculture and Natural Resource Development of Somali Regional State of Ethiopia Ethiopian Herein after referred as” **Bureau**” is hereby established as an autonomous Government Body having its legal personality..
2. The Bureau shall be accountable to the executive council of the Regional Government and the President

**4:- Organizational setup of the Bureau**

1. The Bureau shall have:
  - A. Bureau head and Deputy Bureau head appointed by the executive council upon the recommendation by the President.
  - B. Core processes and other necessary staffs.
2. The head quarter of the Bureau shall be in Jig-jiga, however it may have offices, in Zones and Woredas of the region as may be necessary.

**5:-Objectives of the Bureau**

The Objectives of the Bureau is to transform the pastoralists’ community in the Region into Agro-pastoralists and to develop the farmers and crops beneficial to people of the Region.

**Qaybta Saddeexad**

**Qodobka 6<sup>aad</sup> Awoodaha iyo Waajibaadka Xafiiska**

Xafiisku wuxuu leeyahay awoodaha iyo waajibaadyada soo socda:-

1. Wuxuu hindisaa, diyaariyaa isla markaana fuliyaa himilooyinka siyaasadeed iyo barmaamijyada shaqo ee wax lagaga badalayo Xaaladaha Noonaaleed ee Bulshada Degaanka
2. Wuxuu dajiiyaa siyaasadaha Horumarineed ee Sectorka beeraha isla markaana hoggaamiya hawlaha kala duwan ee sectorka beeraha
3. Wuxuu hindisaa diyaariyaa isla markaana fuliyaa himilooyinka siyaasadeed iyo barmaamijyada shaqo ee lagu ilaalinayo islamarkana lagu horumarinayo Kheyraadka Dabiiciga ee degaanka
4. Wuxuu suura galiyaa in deegaanka gudihisa laga dhaqan galiyo himilooyinka horumartinta khayraadka dabiiciga .
5. Wuxuu si waraa deegaanka ugu fidiyaa farsamooyinka wax-soo saarka beeraha ee casriga ah, si kor loogu qaado heerka wax soo saar ee degaanka
6. Wuxuu hindisaa islamarkaana meel mariyaa fidinta adeegsiga qalabyada casriga ah ee kor loogu qaado wax soo saarka beeraha degaanka
7. Wuxuu ku dadaalaa meel-marinta farsamooyin lagu dhawrayo tayada iyo fayo-qabka wax soo saarka beeraha ee degaanka
8. Wuxuu abuuraa nidaam suuq-gayn oo sahla in wax soo saarka beeraha ee deegaanku uu noqdo mid suuqa joogta ah leh
9. Wuxuu soo curiyaa marka la ansixiyana dhaqangaliya shuruucda iyo nidaamyada maamulka iyo isticmaalka dhulka miyiga ee deegaanka.

**ክፍል ሁለት**

**6. የቢሮው ሥልጣንና ተግባር**

ቢሮው የሚከተሉትን ሥልጣንና ተግባር ይኖሩታል:-

1. የክልሉ ህዝብ የኑሮ ሁኔታ የተሻለ ለማድረግ የሚሰችል ፖሊሲዎችንና የሥራ ፕሮግራሞች በማመንጨት፣ በማዘጋጀት ያስፈፅማል፤
2. የግብርና ሴክተሩን የልማት ፖሊሲዎችን ይቀርጻል እንዲሁም የግብርናና ሴክተሩን የተለያዩ ሥራዎችን ይመራል፤
3. የክልሉ የተፈጥሮ ሀብት፣ ጥበቃና ልማት ፖሊሲዎች፣ የሥራ ፕሮግራሞች ያመነጫል፤ ያዘጋጃል እንዲሁም በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ ያደርጋል፤
4. የክልሉ የተፈጥሮ ሀብት ፖሊሲዎች በክልሉ ውስጥ ተግባራዊ ማድረጋቸውን ያረጋግጣል፤
5. የግብርና ምርታማነትን የሚያሳድጉ አዳዲስ ቴክኖሎጂዎችን ዘላቂነት ባለው ሁኔታ በክልሉ ውስጥ በማስፋፋት የክልሉን ምርትና ምርታማነትን እንዲያደግ ያደርጋል፤
6. የግብርና ምርታማነትን የሚያሳድጉ ቴክኖሎጂዎችን በማመንጨት ፤ ተግባራዊ ያደርጋል፤
7. የክልሉን ምርትና ምርታማነትን ጥራትና አጠባበቅ የሚጠበቅበት ቴክኖሎጂ ተግባራዊ ለማድረግ ይጥራል፤
8. የግብርና ልማቱን በቋሚ ገበያ እንዲመራና ቋሚ የግብርና ገበያ ስርዓት እንዲኖር የሚያስችል ስርዓት ይፈጥራል፤
9. የክልሉ የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ህጎችን በማመንጨት ሲፀድቅም ተግባራዊ ያደርጋል፤

**Part Three**

**6. Powers and duties of the Bureau**

The Bureau shall have the following Powers and duties:

1. Initiate, design and implement policies and programs that could improve the live hood of the community of the Region.
2. Design policy on the agricultural sector development and lead the various interventions on the development of agricultural sector.
3. Initiate, design and implement policies and programs that could improve the protection and development of natural resources of the Region.
4. Cause the implementation of natural resource development policies in the region,
5. Cause the implementation of policies assisting the acceleration of the agricultural productivity and improvement of the agricultural technologies;
6. Shall initiate and implement the expansion and modernized technologies utilization that may enhance the improvement of agricultural production.
7. Devote on the implementation of techniques to preserve the efficiency of agricultural productivity of the Region.
8. Create the availability of marketing facility for the agricultural products of the Region.
9. Initiate and implement upon approval laws and strategies relating to the administration and use of rural lands of the Region.

- 10. Wuxuu fuliyaa hawlaaha daryeelka biyaha iyo carada.
- 11. Wuxuu darsaa islamarkaana diyaariyaa tabaha isticmaalka iyo maaraynta dhulka miyiga.
- 12. Waxa uu dersaa, ururiyaa islamarkaana xafidaa xogaha kaydka khayraadka dabiciga.
- 13. Isaga oo la kashaanaya laamaha kale ee ay khuseeyso ayaa uu fududeeyaa talaabooyinka lagu fidinayo hawlaha horumarinta waraabka beeraha.
- 14. Wuxuu sahlaa islamarkaana la socdaa sidii loo dhirigalin lahaa maal-galinta beeraha ee deegaanka.
- 15. Wuxuu aasaasaa islamarkaana hoogaamiyaa machayada, xarumaha iyo kulliyadaha tabaarada ee ahmiyada u leh dadajinta horumarka beeraha iyo casriyaynta farsamooyinka (technologyada) beeralayda.
- 16. Wuxuu diyaariyaa xidhmooyinka fidinta beeraha ee ku habboon Deegaanka isaga oo u kala eegayaa kala duwanaanshaha cimilada
- 17. Si ay barnaamijyada fidinta beeraha ee deegaanku u noqdaan kuwo midha-dhal ah, wuxu kobciyaa islamarkaana xoojiyaa awooda fulineed ee xafiisyada beeraha ee degmooyinka degaanka
- 18. Wuxuu ogaada hawlaha caqabadaha ku ah horumaarinta beeraha islamarkaana horseedaa sii loo xallin lahaa .
- 19. Si loo gaadho horumar isku dheelitiran oo ah dhinaca beeraha iyo horumarinta kheyraadka dabiiciga ah ayuu degmooyinka isku dubaridaa islamarkaana tageerada ku habboon siiyaa.
- 20. Wuxuu maamulaa barnaamijka shabakadda damaanad-qaadka cuntada.
- 21. Wuxuu dersaa, diyaariyaa fursadaha shaqo ee miyiga islamarkaana hir galiyaa.

- 10. የክልሉን የውሃና አፈር ጥበቃ ሥራዎች ያከናውናል፤
- 11. የመሬት አስተዳደርና አጠቃቀም ዛሬዎች ያጠናል፤ ያዘጋጃል፤
- 12. የተፈጥሮ ሀብት ክምችትና ስርጭት በማጥናት መረጃ በመሰብሰብ መያዝ፤
- 13. ከሚመለከታቸው አካላት ጋር በመተባበር የግብርና የመስኖ ልማት ሥራዎች እንዲስፋፉ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤
- 14. በክልሉ ውስጥ የግብርና ኢንቨስትመንት እንዲበረታታ ሁኔታዎችን ያመቻቻል፤
- 15. የግብርና ልማትን ለማፋጠንና የገጠር ቴክኖሎጂዎችን ለማሻሻል የሚረዱ የማሰልጠኛ ተቋማት፣ ማዕከላትንና ኮሎጆችን ማቋቋምና መምራት፤
- 16. ለተለያዩ የአየር ንብረት ለውጥ መሠረት በማድረግ ለክልሉ ተስማሚ የሆነ የኤክስቴንሽን ፓኬጆችን ያዘጋጃል፤
- 17. በክልሉ ውስጥ የግብርና ኤክስቴንሽን ፕሮግራም ውጤታማ እንዲሆን የወረዳ ግብርና ጽ/ቤቶች አቅም ይገነባል እንዲሁም ድጋፍ ይሰጣል፤
- 18. ለግብርና ልማት እንቅፋት የሚሆኑ ተግዳሮቶችን በመለየት የሚፈቱበት መንገድ ማመቻቸት፤
- 19. በግብርናና በተፈጥሮ ሀብት ልማት የተቀናጀ ልማት ከማምጣት አንጻር ወረዳዎችን ማስተባበርና ድጋፍ መስጠት፤
- 20. የምግብ ዋስትና ፕሮግራም ይመራል፤ ያስተዳድራል፤
- 21. የገጠር የሥራ ዕድሎችን ያጠናል፤ ያዘጋጃል እንዲሁም ተግባራዊ ያደርጋል፤

- 10. Carry out water and soil conservation activities.
- 11. Study and device a system involving use and administration of rural land,
- 12. Study collects and consolidates data on potential natural resources.
- 13. In collaboration with the concerned organs, facilitate ways to enhance the development of agricultural irrigation schemes;
- 14. encourage and support private proprietors wishing to invest their capital in the agricultural sector of the Region;
- 15. Establish and direct training institutions and centers assisting the acceleration of the agricultural development and improvement of the rural technologies;
- 16. Avail Extension service packages within the Region, based on the Varity and adoption of the climate.
- 17. Build and support woredas Agriculture offices in training in various professional of technology in a view with achieving efficient agricultural extension programs in the Region.
- 18. Study constraints of Agricultural developments and devote alleviating techniques.
- 19. Support and organize woreda administrations to achieve an integrated sustainable development relating on Agricultural sector and natural resources development.
- 20. Administer and mobilize the food security net programs.
- 21. study, and create conducive conditions for the expansion of rural development infrastructure;

- 22. Isaga oo la kaashanya qaybaha ku haboon ee ay khusayso, ayaa wuxuu diyaariyaa shuruucda Ilaalinta & ka fa'iidaydiga khayraadka Dhirta.
- 23. Isagoo ka duulaya Himilooyinka horumarinta beeraha ee qaranka u yaala, ayaa waxaa uu deegaanka ku dhiirigaliyaa xeerarka iyo shuruucda ka fa'iidaydiga dhulka.
- 24. Wuxuu xaqiijiyaa in deegaanka gudhihiisa laga xurmeeyey oo la dhowray shuruucda, xeerarka iyo awaamiirta u yaalla horumarinta iyo ka faaiidaysiga khayraadka dhirta.
- 25. Wuxuu ka shaqeeyaa dhawrista iyo ilaalinta duur joogta degaanka.
- 26. Wuxuu xoojiyaa oo uu fidiyaa beerashada abuurka tayaysan iyo hab-beerashada ku salaysan waraabka.
- 27. Wuxuu dhisaa, fidiyaa islamarkaana maamulaa xarumaha tababarrada xoolo-dhaqato beeraayda ee degaanka.
- 28. Wuxuu ka shaqeeyaa abuuridda iyo fidinta goobaha dhirtalkobciyo sii loogu abqaalo meelaha xaalufa looga baqo.
- 29. Wuxuu tageerada ku habboon u fidiyaa dhismaha iskaashatooyinka beeraha.
- 30. Wuxuu qadaa talaabooyin lagaga hortagayo laguna xakameeynayo cudurada dalaga.
- 31. Wuxuu ka shaqeeyaa dhiirigalinta maalgashiga beeraha degaanka islamarkaana siiyaa taageeradii ku habboonayd.
- 32. Waa mulkiile hantiyeed wuxuuna gali karaa heshiisyo, waana la dacwayn karaa isna wax uu dacwayn karaa.

- 22. አግባብ ካላቸው አካላት ጋር በመተባበር በክልሉ ውስጥ ስለተፈጥሮ ድን ሀብት ጥበቃና አጠቃቀም ህጎች ማዘጋጀት፤
- 23. የሀገሪቱን የግብርና ልማት ፖሊሲ መሠረት በማድረግ በክልሉ መንግሥት ስለመሬት አጠቃቀም ህጎችን ማበረታታት፤
- 24. ስለደንና ሀብት ልማትና አጠቃቀም የወጡ ህጎች፣ ደንቦችና መመሪያዎች በክልሉ ውስጥ መከበራቸውን ያረጋግጣል፤
- 25. በክልሉ ውስጥ በሚገኙ የዱር አራዊት ጥበቃ እንዲደረግላቸው ይሰራል፤
- 26. የምርጥ ዘር ማባዛት ሥራዎችን እና የመስኖ ልማት ሥራዎች እንዲስፋፋ ማጠናከር፤
- 27. የክልሉን ከፊል አርብቶ አደሮች ማሰልጠኛ ተቋማትን ያደራጃል፤ ያስፋፋል እንዲሁም ያስተዳድራል፤
- 28. በራሃማነትን በመከላከል የደን ጭፍጨፋ ሰለባ የሆኑትን አካባቢ እንዳገና መልሶ ለማልማት የችግኝ ማባዣ ጣቢያዎችን ያደራጃል፤ ያስፋፋል፤
- 29. የግብርና ህብረት ሥራ ማህበራትን እንዲደራጁ አስፈላጊውን ድጋፍ ይሰጣል፤
- 30. የሰብል በሽታዎችን፣ ወረርሽኞችንና ተባቦችን ለመከላከልና ለመቆጣጠር የሚያስችል እርምጃዎች ይወስዳል፤
- 31. የክልሉን የግብርና ኢንቨስትመንት ሥራዎች እንዲስፋፋ ሁኔታዎች ያመቻቻል እንዲሁም አስፈላጊውን ድጋፍ ያደርጋል፤
- 32. የንብረት ባለቤት ይሆናል፤ ውል ይዋጥላል በስሙ ይከሃል ይከሰሳል፡፡

- 22. In cooperation with the concerned organs designs laws on the protection and conversation of forestry resources in the Region.
- 23. Based on the national agricultural development policy, Encourage the regional state, to execute in line with the rural land use laws and regulations.
- 24. Ensure that laws, regulations, directives pertinent with the development and utilization forest resources are observed within the region.
- 25. Devote on the preservation and protection of wildlife in the Region.
- 26. Support and expand the production of quality seed and the adoption of irrigation system based on production.
- 27. Organize, expand and direct pastoralist and agro pastoralist training centers in the Regional state.
- 28. Devote the establishment of nursery sites that produces seeds to be planted in areas affected by deforestations.
- 29. Provide Support in the organization of agricultural cooperatives;
- 30. Undertake measures assisting the prevention and control of crop diseases.
- 31. Provide comprehensive support to private investors engaged in the agricultural sector;
- 32. own property, enter into contracts, sue and be sued in its own name;

**Qodobka 7<sup>aad</sup> Awoodaha iyo waajibaadka Madax xafiiseedka**

Iyadoo madax xafiiseedku uu fulinayo awoodaha iyo wajibaadyada xafiiska lagu siiyey bayaankan qodobkiisa 6<sup>aad</sup> waxaa kale oo uu qabanyaa hawlahaan soo socda:-

1. Shaqooyinka xafiiska ayuu hagayaa Maamulayaa, isla markaana uu kormeerayaa.
2. Hab waafaqsan sharciga maamulka shaqaalaha dawladda ayuu shaqaalaha loo baahan yahay xafiiska ugu shaqaalee yaa maamulaa shaqadana uga eryaa.
3. Wuxuu soo diyaariyaa qorshaha wakhtiga gaaban iyo ka fog, barnaamijka waxqabad sannadeedka iyo miisaaniyada xafiiska, una gudbiyaa golaha hawl-fulinta ee deeganka marka la ansixiyana hirgeliyaa.
4. Miisaaniyada xafiiska loo oggolaado ayuu si waafaqsan qorshaha shaqada lacagta ugu fasaxaa fulinteedana daba galaa.
5. Wuxuu matalaa xafiiska marka lala macaamiloonayo dhinnaca saddexaad.
6. Wuxuu saddexdii biloodba mar diyaariyaa waxqabadka shaqo sannadeedka ee xafiiska iyo warbixinta maaliyadeed una gudbiyaa golaha hawl-fulinta Deegaanka.
7. Wuxuu fuliyaa, isla marka ana fulinteeda amraa go'aanada golaha hawl fulinta.
8. Si sharci ah ayuu magaca xafiiska ankownti bankiga ugaga furaa, una dhaq dhaqaajiyaa.
9. Isagoo ka duulayo siyaasada dawladda dhexe iyo tan deegaanka ayuu soo diyaariya siyaasada himilooyinka waxqabad ee la xidhiidha shaqooyinka xafiska una gudbiyaa ciddaha ay khusayo, marka la ansixiyana hirgeshaa.

**7. የቢሮው ኃላፊ ሥልጣንና ተግባራት**

የቢሮው ኃላፊ በዚህ አዋጅ አንቀጽ 6 ሥር የተዘረዘሩትን የቢሮው ሥልጣንና ተግባር የሚያከናውን ሆኖ የሚከተሉት ሥልጣንና ተግባር ይኖሩታል፡-

1. የቢሮው ሥራዎች በበላይነት ይመራል፤ ያስተባብራል፤ ይቆጣጠራል፤
2. በመንግሥት ሠራተኞች አስተዳደር ህግ መሠረት ለቢሮው አስፈላጊ የሆኑትን ሠራተኞች ይቀጥራል፤ ያስተዳድራል እንዲሁም ከሥራ ያሰናብታል፤
3. የቢሮውን የረጅም፣ መካከለኛ እና አጭር ጊዜ የሥራ ዕቅድ፣ የሥራ ፕሮግራምና በጀት በማዘጋጀት ለክልሉ አስፈጻሚ ምክር ቤት በማቅረብ ሲፀድቅ ሥራ ላይ ያውላል፤
4. ለቢሮው የተፈቀደለት በጀትና የሰራ ፕሮግራም መሠረት ገንዘብ ወጪ ያደርጋል፤
5. ቢሮው ከሦስተኛ ወገኖች ጋር የሚያደርጋቸውን ግንኙነቶች ተቋሙን ይወክላል፤
6. የቢሮው የሩብ ዓመት የሰራ አፈፃፀም ዘገባዎችንና የሂሳብ ሪፖርቶችን አዘጋጅቶ ለክልሉ አስፈፃሚ ምክር ቤት ያቀርባል፤
7. የአስፈፃሚ ምክር ቤት ውሳኔዎችን ያስፈፀማል ወይም እንዲፈፀም ያደርጋል፤
8. በህግ መሠረት በቢሮው ስም የባንክ ሂሳብ ይከፍታል፤ ያንቀሳቅሳል፤
9. የሀገሪቱንና የክልሉን ፖሊሲዎች መሠረት በማድረግ ከቢሮው ሥራዎች ጋር ተዛማጅ የሆኑትን የፖሊሲ አስተራቴጂዎችን አዘጋጅቶ ለሚመለከተው አካል ያቀርባል ሲፀድቅም ተግባራዊ ያደርጋል፤

**7. Powers and Duties of the Bureau Head**

In addition to the powers and duties of the bureau provided under Article 6 of this Proclamation, the bureau head shall:-

1. Direct, administer and supervise the activities of the Bureau.
2. Employ, administer and dismiss employees of the Bureau in accordance with the civil service laws;
3. Prepare the short and long term plan, annual work programs and budget of the Bureau and submit to the executive council of the regional government, implement the same upon approval.
4. Effect expenditure in accordance with the approved budget and work programs of the Bureau, fellow-up it's implementation.
5. represent the Bureau in all its dealings with third parties;
6. Prepares and submit to the executive council of the regional government the .the quarterly performance reports on the activities of the Bureau.
7. Enforce or cause its proper implementation of the decisions of the executive council of the regional government,
8. Opens and operates bank accounts in the name of the Bureau in accordance with the law
9. Based on the national and Regional policy, prepare regional performance policies regarding on the duties of the Bureau and submit to the executive council of the regional government, implement the same upon approval.

10. Hadba sida ay baahidu tahay ayuu awoodaha iyo waajibaadyadiisa shaqaalaha xafiiska ugu wakiishaa.

11. Wuxuu fuliyaa shaqooyinka kale ee Golaha Hawl Fulinta Deegaanka iyo Madaxweynuhu u xilsaaro.

**Qodobka 8<sup>aad</sup> Awoodaha iyo waajibaadka Ku Xigeenka Madax xafiiska**

Xilka iyo Waajibaadka Madax Xafiiska ku Xigeenku waa sidan;

1. Waxa uu matalaa madaxa Xafiiska marka uu maqan yahay ama una shaqada gudan Karin.

2. Wuxuu qabtaa hawlaha kale ee uu u xil saaro Madaxa xafiisku.

**Qaybta Afraad Qodobo Kala Duwan**

**Qodobka 9<sup>aad</sup> illaha Miisaaniyada**

Illaha Miisaaniyada ee xafiisku wuxuu noqonayaa:-

- 1. Miisaaniyad dawladda deegaanku u qoondayso
- 2. Deeqaha iyo miisaaniyada uu ka helo ilaayaal kale.

**Qodobka 10<sup>aad</sup> Diiwaanada xisaabaadka iyo hantidhawrka**

- 1. Xafiisku wuxuu xafidayaa diiwaanada xisaabaadka oo dhamaystiran, isla markaana sax ah.
- 2. Diiwaanada xisaabaadka iyo dukumentiyada lacageed waxa baadhitaan sanad walba ku samaynaya xafiiska hantidhawrka guud ama Hantidhawro uu wakiishay.

10. ሥልጣንና ተግባሩን ለቢሮው ሠራተኞች በውክልና ሊሰጥ ይችላል፤

11. በክልሉ አስፈጻሚ ምክር ቤት እና በፕሬዝዳንቱ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

**8. የምክትል ቢሮ ኃላፊ ሥልጣንና ተግባር**  
የምክትል ቢሮ ኃላፊው ሥልጣንና ተግባር እንደሚከተለው ይሆናል፡-

1. የቢሮው ኃላፊው በማይኖርበት ወይም ሥራውን ማከናወን በማይችልበት ጊዜ እርሱን ተክቶ ይሰራል፤

2. በቢሮው ኃላፊ የሚሰጡትን ሌሎች ተግባራት ያከናውናል።

**ክፍል ሦስት  
ልዩ ልዩ ድንጋጌዎች**

**9. የበጀት ምንጭ**

የቢሮው በጀት ከሚከተሉት ምንጮች የሚገኝ ይሆናል፡-

- 1. በክልሉ መንግሥት የሚመደብ በጀት፤
- 2. ከሌሎች አካላት የሚገኝ የበጀትና ድጎማ

**10. የሂሳብ መዛግብትና ኦዲት**

1. ቢሮው የተሟላና ትክክለኛ የሆኑት የሂሳብ መዛግብት ይይዛል፤

2. የቢሮው የሂሳብ መዛግብትና ገንዘብ ነክ ሰነዶች በክልሉ ዋና ኦዲተር ወይም ራሱ በሚወከለው ኦዲተሮች በየዓመቱ ይመረምራል፤

10. may delegate part of his powers and duties to the other officials and employees of the bureau,

11. Performs other duties assigned to him by the executive organ and the president Of the Regional state.

**8. Powers and Duties of the Deputy Bureau Head**

The deputy Bureau Head shall:

1. Act as Bureau Head in his absence or where unable to discharge his duties.

2. Performs other duties assigned to him by the Bureau Head.

**PART FOUR  
MISCELLANEOUS PROVISIONS**

**9:- financial Sources**

The Sources of the budget of the bureau are from:

- 1. The Budget allocated by the Regional .Government.
- 2. Donations received from other Sources.

**10. Books of Accounts and Auditing**

1. The Bureau shall keep complete and accurate books of accounts.

2. The books of accounts and financial documents the Bureau shall be audited annually by The Auditor-General of the Region or Auditors designated by him.

**Qodobka 11<sup>aad</sup> Wareejinta xuquuqaha iyo waajibaadyada**

Xuquuqaha iyo waajibaadyadka Xafiiska Beeraha iyo Horumarinta Xoolo dhaqatada lagu siiyey bayaanka tirsigiisu yahay 64/2000 ee ku soo baxay Aasaasida hay'addaha dawladda iyo bayaaminta awoodaha iyo waajibaad yadooda wuxuu bayaankani Qaybtiisa ku taxaluqda dhinaca Xoolaha iyo horumarinta xoolo dhaqatada ku wareejinayaa xafiiska Horumarinta xoolaha iyo Reer guuraaga.

**Qodobka 12<sup>aad</sup>:- Awoodaha Soo Saarista Xeerka**

1. Golaha Hawl fulinta Deegaanku wuxuu awood u leeyahay soo saarista Xeer-nidaameedyada lagama maarmaanka u ah fulinta arrimaha lagu xusay Bayaankan.
2. Xafiisku wuxuu soo saari karaa awaamiir lagu meel marinayo awoodaha iyo waajibaadada lagu siiyay bayaankan iyo xeer-nidaameedka lagu soo saaro hab waafaqsan bayaankan.

**Qodobka 13<sup>aad</sup>:- Shuruucda Aan Dhaqan galka la hayn**

1. Waxaa bayaankan lagu nasakhay/buriyay oo aan dhaqan gal sharci lahayn qodobada la xidhiidha awoodaha iyo waajibaadyada Xafiiska Beeraha iyo Horumarinta Xoolo dhaqatada ee Dawlada Deegaanka Soomaalida ee Bayaan Tirsi 64/2000.
2. Sharci kasta, xeer nidaameed ama ficil iyo qaab dhaqmeed kasta oo ka hor imanaya qodobada lagu xusay bayaankan malaha dhaqan gal sharci.

**Qodobka 14<sup>aad</sup>:- Mudada Dhaqan galka Bayaanka**

Bayaankani wuxuu dhaqan galayaa laga bilaabo maalinta uu ku soo baxo Dhool Gazetta.

**CABDI MAXAMUUD CUMAR  
MADAXWEYNAHA DDSI**

**11. መብትና ግዴታ ስለማስተላለፍ**

በአዋጁ ቁጥር 64/2000 የአስፈጻሚ አካላትን ለማደራጀት በወጣው አዋጅ መሠረት ለግብርናና እንስሳት ሀብት ልማት ቢሮ ተሰጥቶት የነበሩት ሥልጣንና ተግባር ስለግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ልማት የሚመለከቱት መብቶች እና ግዴታዎች በዚህ አዋጅ መሠረት ለግብርናና የተፈጥሮ ሀብት ልማት ቢሮ ተላልፈዋል።

**12. ህግ የማውጣት ሥልጣን**

1. የክልሉ አስፈጻሚ ምክር ቤት ለዚህ አዋጅ ድንጋጌዎች አፈጻጸም የሚረዱ ደንቦችን ሊያወጣ ይችላል፤
2. ቢሮው ይህንን አዋጅና በአዋጁ መሠረት የሚወጡትን ደንቦች ለማስፈጸም የሚረዱ መመሪያዎች ሊያወጣ ይችላል።

**13. ተፈጻሚነት ስለማይኖራቸው ህጎች**

1. በአዋጁ ቁጥር 64/2000 የተዘረዘሩትን የግብርናና የእንስሳት ሀብት ልማት ቢሮ ሥልጣንና ተግባራት በዚህ አዋጅ መሠረት ተሽሯል፤
2. ከዚህ አዋጅ ጋር የሚቃረኑ ማንኛውም ህግ፣ ደንብ፣ መመሪያ ወይም ልማዳዊ አሰራር በዚህ አዋጅ በተሸፈኑ ጉዳዮች በተመለከተ ተፈጻሚነት አይኖረውም።

**14. አዋጁ የሚፀናበት ጊዜ**

ይህ አዋጅ በክልሉ ዶል ጋዜጣ ታትሞ ከወጣበት ቀን ጀምሮ የፀና ይሆናል።

**አብዲ መሀመድ ዑመር**

**የኢትዮጵያ ስነ-ምግባር ክልላዊ መንግሥት ፕሬዝዳንት**

**11. Transfer of rights and obligations**

The rights and obligations of bureau Agriculture and livestock Development under the proclamation to pronounce the their powers and duties proclamation No 64/2008 as regards provisions dealing on agricultural and natural resource Development are hereby transferred to of Agricultural and Natural Resource Development Bureau.

**12:- Power to Issue Regulations and Directives**

1. The Regional Administrative Council may issue regulations necessary for the implementation of this Proclamation.
2. The Bureau may issue directives necessary for the implementation of this Proclamation and the regulations issued pursuant to this Proclamation.

**13. Inapplicable Laws**

1. The provisions of proclamation no 60/2008 as regarding the powers and duties of Bureau of Agriculture and rural development of Somali regional state of Ethiopia, is hereby Repealed.
2. No law, regulation, directive or practice shall, in so far as it is inconsistent with this Proclamation, be applicable with respect to matters provided for by this Proclamation

**14:-Effective Date**

This Proclamation shall enter into force up on its publication on Dhool Gazeta.

**ABDI MOHAMUD UMER  
PRESIDENT, SOMALI REGIONAL  
STATE OF ETHIOPIA**